

TRADITIO

STUDIES IN ANCIENT AND MEDIEVAL
HISTORY, THOUGHT, AND RELIGION

Editors

CHARLES H. LOHR
ELIZABETH A. R. BROWN BRIAN E. DALEY
J. N. HILLGARTH ELIZABETH C. PARKER
MICHAEL ROBERTS JOSEPH T. LIENHARD
MARTIN CHASE

VOLUME 60



FORDHAM UNIVERSITY
NEW YORK
2005

TRADITIO

STUDIES IN ANCIENT AND MEDIEVAL
HISTORY, THOUGHT, AND RELIGION

VOLUME 60

TRADITIO

STUDIES IN ANCIENT AND MEDIEVAL
HISTORY, THOUGHT, AND RELIGION

Editors

CHARLES H. LOHR
ELIZABETH A. R. BROWN BRIAN E. DALEY
J. N. HILLGARTH ELIZABETH C. PARKER
MICHAEL ROBERTS JOSEPH T. LIENHARD
MARTIN CHASE

VOLUME 60



FORDHAM UNIVERSITY
NEW YORK
2005

TRADITIO is published annually at Fordham University. One copy of any manuscript submitted for publication should be sent by the beginning of December to the managing editor, TRADITIO, Administration Bldg. 229, Fordham University, Bronx, NY 10458, U.S.A. E-mail for editorial matters: traditio@fordham.edu. Manuscripts should be prepared in accordance with the *Manual of Style* published by the University of Chicago Press. Individual editors will gladly receive correspondence and inquiries at any time. The TRADITIO style sheet and complete indexes, by author and subject, as well as editors' addresses, are available at www.fordham.edu/traditio.

Book reviews do not appear in TRADITIO, and unsolicited books sent for review will not be returned.

All correspondence on business matters should be addressed to Fordham University Press, Bronx, New York 10458-5172, U.S.A. Subscription: \$57.00 per year postpaid. E-mail for business matters: mnoonan@fordham.edu. Most volumes are available; details upon application.

EDITORS

Prof. Dr. Dr. h.c. CHARLES LOHR
*Raimundus-Lullus-Institut der Universität
Freiburg im Breisgau*

ELIZABETH A. R. BROWN, Ph.D.
*Emerita, Brooklyn College and the
Graduate School of the City
University of New York*

BRIAN E. DALEY, S.J., D. Phil.
University of Notre Dame

J. N. HILLGARTH, Ph.D.
*Emeritus, Pontifical Institute
of Mediaeval Studies
Toronto, Ontario*

ELIZABETH PARKER, Ph.D.
Emerita, Fordham University

MICHAEL ROBERTS, Ph.D.
Wesleyan University

MARTIN CHASE, S.J., Ph.D.
Fordham University

Managing Editor

JOSEPH T. LIENHARD, S.J., Dr. theol. habil.
Fordham University

Library of Congress Catalog Number: 44-9165 rev.

All rights reserved.

© Copyright 2005 by Fordham University

ISSN 0362-1529

COMPOSED AND PRINTED IN BELGIUM AT CULTURA, WETTEREN

CONTENTS

Beautiful on the Cross, Beautiful in His Torments: The Place of the Body in the Thought of Paschasius Radbertus	DAVID APPLEBY	1
Algazel on the Soul: A Critical Edition	EVA ST. CLAIR	47
Peter Comestor and Peter Lombard: Brothers in Need	MARK J. CLARK	85
Desertions and Transfers from Military Orders (Twelfth to Early Fourteenth Centuries)	ALAN J. FOREY	143
I Sigilli cosidetti arnaldiani	GRAZIELLA FEDERICI VESCOVINI	201
Monastic Reading at Thorney Abbey, 1323–1347	RICHARD SHARPE	243
Grace and Freedom in the Soteriology of John Wyclif	IAN CHRISTOPHER LEVY	279
Pierre d’Ailly und die “richtige” Thomas-Interpretation: Theologisch-hermeneutische Prinzipien als Grundlage des Wegestreits	SIGRID MÜLLER	339
A Gersonian Text in Defense of Poetry: <i>De laudibus elegie spiritualis</i> (ca. 1422–1425)	G. MATTEO ROCCA	369

ABBREVIATIONS

The following sigla are used without further explanation:

AH	<i>Analecta hymnica medii aevi</i>	
AS	<i>Acta sanctorum</i>	
BL	London, British Library	
BN	Bibliothèque nationale, Biblioteca nacional, Biblioteca nazionale	
BNF	Paris, Bibliothèque nationale de France	
CAH	<i>Cambridge Ancient History</i>	
CCG	<i>Corpus Christianorum: Series graeca</i>	
CCL	<i>Corpus Christianorum: Series latina</i>	
CCM	<i>Corpus Christianorum: Continuatio mediaevalis</i>	
CIL	<i>Corpus inscriptionum latinarum</i>	
CMH	<i>Cambridge Medieval History</i>	
CSCO	<i>Corpus scriptorum christianorum orientalium</i>	
CSEL	<i>Corpus scriptorum ecclesiasticorum latinorum</i>	
DACL	<i>Dictionnaire d'archéologie chrétienne et de liturgie</i>	
DDC	<i>Dictionnaire de droit canonique</i>	
DHGE	<i>Dictionnaire d'histoire et de géographie ecclésiastiques</i>	
DThC	<i>Dictionnaire de théologie catholique</i>	
Du Cange	Du Cange, Favre, Henschel, <i>Glossarium mediae et infimae latinitatis</i>	
EETS	Early English Text Society	
GCS	<i>Die griechischen christlichen Schriftsteller der ersten [drei] Jahrhunderte</i>	
HBS	<i>Henry Bradshaw Society</i>	
IG	<i>Inscriptiones graecae</i>	
ILS	Dessau, <i>Inscriptiones latinae selectae</i>	
JL	} Jaffé, <i>Regesta pontificum romanorum</i> . . . ed. secundam curaverunt S. Loewen-	
JK		feld (JL: an. 882–1198), F. Kaltenbrunner (JK: an. ?–590), P. Ewald
JE		(JE: an. 590–882)
LThK ^{2,3}	<i>Lexikon für Theologie und Kirche</i> , 2 nd , 3 rd ed.	
Mansi	Mansi, <i>Sacrorum conciliorum nova et amplissima collectio</i>	
MGH	<i>Monumenta Germaniae historica</i>	
OED	<i>A New [Oxford] English Dictionary on Historical Principles</i>	
PG	Migne, <i>Patrologia graeca</i>	
PL	Migne, <i>Patrologia latina</i>	
PO	<i>Patrologia orientalis</i>	
Potthast	Potthast, <i>Regesta pontificum romanorum</i>	
RAC	<i>Reallexikon für Antike und Christentum</i>	
RE	Pauly, Wissowa, Kroll, <i>Real-Encyclopädie der klassischen Altertumswissenschaft</i>	
RIS ²	Muratori, <i>Rerum italicarum scriptores: Raccolta degli storici italiani</i> , nuova ed. . . . con la direzione di G. Carducci, V. Fiorini, P. Fedele	
SC	Sources Chrésiennes	
SIG	Dittenberger, <i>Sylloge inscriptionum graecarum</i>	
ThLL	<i>Thesaurus linguae latinae</i>	
TU	<i>Texte und Untersuchungen zur Geschichte der altchristlichen Literatur</i>	

For serial publications of the great academies: *Abh. Akad.* . . . [followed by name of city, e.g. *Berlin, Munich*, etc.] = *Abhandlungen der* . . . [preussischen, bayerischen, etc.] *Akademie der Wissenschaften, philosophisch-historische Klasse*. Similarly for *Mémoires, Proceedings, Rendiconti, Sitzungsberichte*, etc. The abridged form is always understood as referring to the series covering philosophy and the humanities where several classes or sections exist in a single academy.

Mém. Acad. Inscr.
Proc. Brit. Acad.
Rendic. Accad. Lincei

Rendic. Istit. Lombardo
Sb. Akad. Vienna

TRADITIO

**STUDIES IN ANCIENT AND MEDIEVAL
HISTORY, THOUGHT, AND RELIGION**

VOLUME 60